

### Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Republikken Østrig ved gennemførelsen af dennes første jernbanepakke har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 6, stk. 3, i og bilag II til direktiv 91/440/EØF, med senere ændringer, samt artikel 4, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, i direktiv 2001/14/EF.

— Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Kommissionen mener ikke, at den ved direktivet påkrævede uafhængighed for forvalteren af jernbaneinfrastruktur i Østrig er blevet korrekt gennemført i national ret.

Det er nemlig tilladt, at en virksomhed, der sikrer væsentlige funktioner for forvaltningen af jernbaneinfrastrukturen, og en virksomhed, som udøver jernbanetransportaktiviteter, i Østrig er organiseret i et fælles holdingselskab. Det skal ganske vist sikres, at virksomhederne påviseligt er økonomisk uafhængige af hinanden.

Navnlig må holdingselskabet på ingen måde udøve nogen kontrol over det datterselskab, som sikrer jernbaneinfrastrukturens væsentlige funktioner. Dette er ikke sikret i Østrig. Infrastrukturforvalterens uafhængighed overvåges ikke af nogen uafhængig myndighed, og konkurrenter har ingen effektive klagemuligheder for det tilfælde, at en bestemt virksomhed får positiv særbehandling.

Der findes heller ikke tilstrækkelige ved lov eller aftale fastsatte bestemmelser, der regulerer forholdet mellem holdingselskabet og det datterselskab, som sikrer jernbaneinfrastrukturens væsentlige funktioner.

Kommissionen mener også, at de talrige personalesammenfald mellem holdingselskabet og datterselskabet — bl.a. dobbelte funktioner i givne tilfælde — rejser tvivl om den økonomiske uafhængighed. Det er nødvendigt i nogle år at udelukke ledende personale fra den ene virksomhed fra ledende stillinger i den anden virksomhed. Desuden skal udpegelsen af ledende personale på stedet med de væsentlige funktioner kun ske under tilsyn fra en uafhængighed myndighed.

Endvidere synes det også nødvendigt at foretage en geografisk og personalemæssig adskillelse af de pågældende informations-systemer for at sikre den påkrævede uafhængighed for den virksomhed, som er betroet jernbaneinfrastrukturforvaltningens væsentlige funktioner.

### Sag anlagt den 2. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik

(Sag C-565/10)

(2011/C 30/46)

Processprog: italiensk

### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved S. Pardo Quintillán og D. Recchia, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Italienske Republik

### Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 3, stk. 1 og 2, artikel 4, stk. 1 og 3, sammenholdt med bilag 1, litra B, og artikel 10 i Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand, idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at byområderne:

— Chieti og Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato og Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno og Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli og Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati og Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo og Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 og Isernia (Molise),
  - Manduria, Porto Cesareo, Supersano og Traviano (Puglia),
  - Follonica og Piombino (Toscana),
  - Misterbianco med flere, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania med flere, Giarre-Mascali-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Acireale med flere, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Monreale, Palermo og naboområder, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina 6 (Sicilien),
- med over 15 000 personækvivalenter, som udleder byspildevand til vandrecipienter, der i henhold til definitionen i artikel 5 i direktiv 91/271/EØF ikke betragtes som »følsomme områder«, er forsynet med sådanne kloaknet som omhandlet i direktivets artikel 3, stk. 1, første led,
- og idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at byområderne,
    - Gissi og Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
    - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotono, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria og Rossano (Calabria),
    - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord og Vico Equense (Campania),
    - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
    - Zagarolo (Lazio),
    - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco og Riva Ligure (Liguria),
    - Campobasso I og Isernia (Molise),
    - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano og Vernole (Puglia),
    - Vicenza (Veneto),
  - Misterbianco med flere, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascali-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale med flere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti og Rometta (Sicilien),
- med over 15 000 personækvivalenter, som til vandrecipienter, der i henhold til definitionen i artikel 5 i direktiv 91/271/EØF ikke betragtes som »følsomme områder«, udleder byspildevand, som tilledes kloaknet, renses som beskrevet i direktivets artikel 4, stk. 1, og 3,
- og idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de rensingsanlæg for byspildevand, der bygges for at efterkomme kravene i artikel 4-7, projekteres, opføres, drives og vedligeholdes således, at de har tilstrækkelig funktionsduelighed under alle normale lokale vejrforhold, og at der tages hensyn til sæsonbestemte svingninger i spildevandsmængden ved projekteringen af anlæggene i følgende byområder:
    - Gissi og Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
    - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotono, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria og Rossano (Calabria),
    - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord og Vico Equense (Campania),
    - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
    - Zagarolo (Lazio),
    - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco og Riva Ligure (Liguria),
    - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano og Vernole (Puglia),

— Vicenza (Veneto),

— Misterbianco med flere, Scordia – Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale med flere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfì, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti og Rometta (Sicilien).

— Den Italienske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Til støtte for søgsmålet har Kommissionen anført, at Italien, hvad angår visse dele af landet, ikke har gennemført Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand korrekt.

Kommissionen har for det første konstateret, at der er sket flere tilsidesættelser af direktivets artikel 3, stk. 1, første og andet led, hvorefter medlemsstaterne senest den 31. december 2000 skulle have sikret, at alle byområder med over 15 000 personækvivalenter blev forsynet med kloaknet til opsamling af byspildevand, som opfylder kravene i bilag I, litra A. I flere af byområderne i regionerne Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana og Sicilien, som er omfattet af anvendelsesområdet for disse bestemmelser, er dette krav ikke opfyldt korrekt.

Direktivets artikel 4, stk. 1 og 3., foreskriver bl.a., at medlemsstaterne senest den 31. december 2000 for så vidt angår samtlige udledninger fra byområder med over 15 000 personækvivalenter skulle have sikret, at byspildevand, der tilledes kloaknet, før udledningen underkastes sekundær rensning eller en tilsvarende rensning i henhold til kravene i bilag B til direktivet. Ifølge Kommissionen er disse bestemmelser blevet tilsidesat i en række byområder i regionerne Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto og Sicilien. Tilsidesættelse af direktivets artikel 4 indebærer, at der i de fleste tilfælde ligeledes foreligger en tilsidesættelse af samme direktivs artikel 10, hvorefter rensningsanlæg for byspildevand skal projekteres, opføres, drives og vedligeholdes således, at de har tilstrækkelig funktionsduelighed under alle normale lokale vejrforhold.

#### Sag anlagt den 13. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig

(Sag C-582/10)

(2011/C 30/47)

Processprog: tysk

#### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved N. Yerrell og B. Schöfer, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Østrig

#### Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Republikken Østrig har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF af 24. september 2008 om indlandstransport af farligt gods<sup>(1)</sup>, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet, eller ikke fuldt ud har givet Kommissionen meddelelse herom.

— Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Fristen for gennemførelse af direktiv 2008/68/EF udløb den 30. juni 2009.

<sup>(1)</sup> EUT L 260, s. 13.

#### Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Tredje Afdeling den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik

(Sag C-383/08)<sup>(1)</sup>

(2011/C 30/48)

Processprog: italiensk

Formanden for Tredje Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 22.11.2008.